

Заключительный этап Республиканской олимпиады по лингвистике (2022-2023 учебный год)

24 ноября 2022 г.

На данном этапе вам предлагается решить 3 лингвистических задачи. Для их решения не требуется специальных лингвистических знаний, задачи самодостаточны.

Всего вы можете набрать 120 баллов, разбалловка представлена ниже.

Удачи!

Вес каждой задачи

Задача	Баллы	Результат
1	40	
2	40	
3	40	
Всего:	120	

1. Гаитянский

В таблице ниже даны существительные с определенными артиклями на гаитянском креольском языке¹ и их переводы:

1	kòl la	галстук
2	jaden an	сад
3	lanp lan	лампа
4	kouto yo	ножи
5	mayi a	кукуруза
6	lanmou an	любовь
7	ri a	улица
8	pant lan	склон
9	manman an	мать
10	kabann nan	кровать
11	sant yo	запахи
12	lèt la	письмо
13	sans lan	смысл
14	telefòn nan	телефон
15	kò a	тело
16	mi an	стена
17	fanm nan	женщина
18	joumou an	тыква
19	ban an	запрет
20	kay la	дом
21	fanmi an	семья
22	pon an	мост
23	liv yo	книги
24	dam nan	госпожа

¹Гаитянский креольский - это язык, на котором говорят ок. 12 млн человек в Гаити. Он сложился на основе французского и некоторых африканских языков. Сочетания **an**, **en** и **on** обозначают носовые гласные (частично произносятся через нос).

Задание.

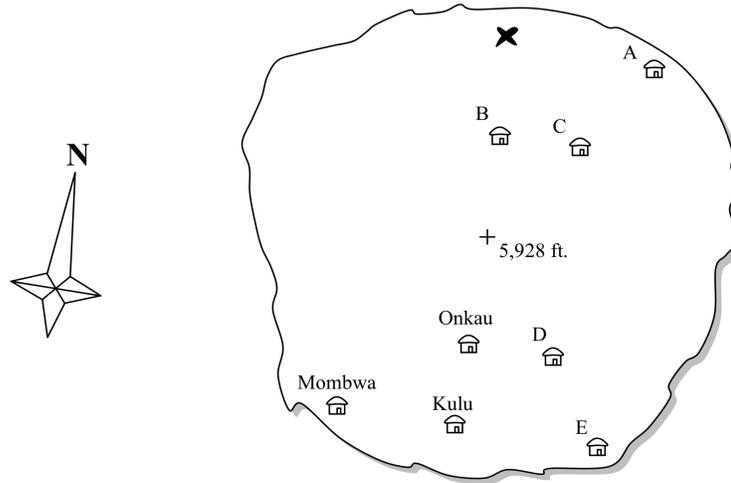
- (а) (18 баллов) Заполните приведенную ниже таблицу. Если возможны несколько вариантов ответа, выберите ответ в единственном числе.

25	lalin ...	луна
26	pitimi ...	просо
27	muzik ...	.....
28	maldamou ...	любовная болезнь
29	kap ...	воздушный змей
30	radyo ...	.....
31	vant ...	живот
32	tan ...	время
33	..... ..	нож
34	..... ..	тела
35	..... ..	запах
36	..... ..	книга

- (б) (22 баллов) Объясните, в каких случаях используется каждый из артиклей.

2. Манам

Остров Манам — вулканический остров, принадлежащий Папуа-Новой Гвинее. На нём находится один из самых активных вулканов в мире, и во время сильных извержений население эвакуируется на континент.



Ниже житель этого острова описывает относительное расположение домов, отмеченных на карте, на языке манам²:

1. Onkau pera kana auta ieno, Kulu pera kana ilau ieno.
2. Mombwa pera kana ata ieno, Kulu pera kana awa ieno.
3. Tola pera kana auta ieno, Sala pera kana ilau ieno.
4. Sulung pera kana awa ieno, Tola pera kana ata ieno.
5. Sala pera kana awa ieno, Mombwa pera kana ata ieno.
6. Pita pera kana ilau ieno, Sulung pera kana auta ieno.
7. Sala pera kana awa ilau ieno, Onkau pera kana ata auta ieno.
8. Butokang pera kana awa auta ieno, Pita pera kana ata ilau ieno.

Задание.

- (a) (15 баллов) Расположения домов Онкау, Момбва и Кулу уже обозначены на карте выше. Кто живёт в остальных пяти домах (A, B, C, D, E)?
- (b) (15 баллов) Аронго строит свой новый дом в месте, отмеченном крестиком. В трёх предложениях, подобных приведенным в условии, опишите местоположение дома Аронго по отношению к трём ближайшим домам.
- (c) (10 баллов) Напишите, как переводятся слова, обозначающие направления.

²Язык манам - австронезийский язык, на котором говорят около 8 тыс. человек на острове Манам.

3. Турецкий и персидский

Нарды — старинная восточная игра, в которой выигрыш в равной мере зависит как от удачи, так и от мастерства. Каждый ход в нардах начинается с броска двух одинаковых игральных костей. Для многих искушённых игроков никак не меньше половины удовольствия от игры состоит в том, чтобы после каждого броска назвать вслух (и громко) комбинацию выпавших очков, причём не просто так, а по особой системе, распространённой с небольшими вариациями повсеместно в Восточной Европе и Западной Азии.

В этой системе используются слова из двух языков — персидского и турецкого. Названия комбинаций имеют следующую структуру:

- $число_1$ [‘и’] $число_2$ — два числительных (оба турецкие, оба персидские или по одному из каждого языка), выражающих число очков на костях, причём обязательно $число_1 \geq число_2$ (!), и связанных в некоторых случаях союзом ’и’, а в одной из комбинаций — предлогом با ’с’;
- ‘два’ $число_1$ — это значит, что $число_1 = число_2$.

Всего разных комбинаций 21, но три из них — 6 : 4, 5 : 4 и 5 : 1 — имеют по два названия, поэтому выражений 24. Особые названия у комбинаций 2 : 2, буквально ‘два раза’ (подразумевается ‘два раза два’), и 1 : 1, буквально ‘всё один’. Ниже эти выражения даны в случайном порядке в записи особой разновидностью арабской графики, использовавшейся в Турции во времена Османской империи:

1. چهار سه	7. پنج دو	13. شش سه	19. سه يك
2. دو باره	8. چهار دو	14. آلتی دورد	20. شش و دو
3. دورد چهار	9. دو شش	15. هپ يك	21. بش بير
4. شش بش	10. دو يك	16. پنج چهار	22. دو بش
5. شش يك	11. پنج سه	17. بش دورد	23. پنج يك
6. سه با دو	12. چهار يك	18. شش چهار	24. دو سه

Задание.

(а) (40 баллов) Определите значение каждой комбинации.

Указание. Перерисовывать комбинации не обязательно. Можно ссылаться на них посредством их номеров в списке.